

See discussions, stats, and author profiles for this publication at: <https://www.researchgate.net/publication/334376366>

Itinerario de Mariposas. Relaciones entre los espacios domésticos y el sillón BKF

Book · December 2018

CITATIONS

0

READS

75

1 author:



Alfredo Peláez Iglesias

Universidad de la República de Uruguay

11 PUBLICATIONS 0 CITATIONS

SEE PROFILE

Some of the authors of this publication are also working on these related projects:



Pocitos Moderno. Un catálogo de edificios residenciales en altura en los años 50 y 60 en el área de Pocitos en Montevideo [View project](#)



El pizarrón móvil y la mesa colectiva. El aula integral del Ministerio de Obras Públicas de la República Oriental del Uruguay (1954-1970) [View project](#)



Itinerario de Mariposas

Relaciones entre los espacios domésticos
y el sillón BKF

ALFREDO PELÁEZ IGLESIAS

Itinerario de mariposas

Itinerario de mariposas

Relaciones entre los espacios domésticos
y el sillón BKF

ALFREDO PELÁEZ IGLESIAS

La publicación de este libro fue realizada con el apoyo de la Comisión Sectorial de Investigación Científica (CSIC) de la Universidad de la República.

Los libros publicados en la presente colección han sido evaluados por académicos de reconocida trayectoria en las temáticas respectivas.

La Subcomisión de Apoyo a Publicaciones de la CSIC, integrada por Mónica Lladó, Luis Bértola, Carlos Demasi, Cristina Mazzella, Sergio Martínez, Carlos Carmona y Aníbal Parodi ha sido la encargada de recomendar los evaluadores para la convocatoria 2016.

Este libro es una versión de la disertación de Maestría «Itinerario de Borboletas. Relações entre os espaços domésticos e a poltrona BKF», orientada por Dr. Arq. Cibele Taralli, y defendida en el programa de Posgraduación de la Faculdade de Arquitetura e Urbanismo de São Paulo (FAU-USP), en setiembre de 2015. Los estudios de maestría contaron con una beca de la Coordenação de aperfeiçoamento de pessoal de nivel superior (CAPES), Brasil, para docentes de la Universidad de la República (Udelar), por el período 2012–2014.

Un ensayo producto de este trabajo fue galardonado con el Premio Vilamajó «Aportes al conocimiento en Arquitectura y Diseño» edición 2015, organizado por la Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo de la Universidad de la República.

Colaboraron, con el desarrollo de piezas gráficas, Lucía Cabrera y Manuel Machado, y con el diseño gráfico, María Eugenia Sosa.

© Alfredo Nicolás Peláez Iglesias, 2015

© Universidad de la República, 2018

Ediciones Universitarias,
Unidad de Comunicación de la Universidad de la República (UCUR)

18 de Julio 1824 (Facultad de Derecho, subsuelo Eduardo Acevedo)

Montevideo, CP 11200, Uruguay

Tels.: (+598) 2408 5714 – (+598) 2408 2906

Telefax: (+598) 2409 7720

Correo electrónico: <infoed@edic.edu.uy>

<www.universidad.edu.uy/bibliotecas/>

ISBN: 978-9974-0-1618-7

ÍNDICE

	PRESENTACIÓN. Roberto Markarian	09
	PREFACIO. Cibeles Haddad Taralli	11
	INTRODUCCIÓN	17
1.	BKF	25
1.1	Forma y estructura	27
1.2	Sentar	37
1.3	Reflejos, Analogías, Significados	41
2.	ESCENARIOS Y MÉTODOS DE ANÁLISIS	47
2.1	Relevamiento	52
2.2	Una mirada a la colección	52
2.3	Selección de casos	57
2.4	Método de Análisis Gráfico: palabras e imágenes	83
3.	SEIS CASAS Y UN SILLÓN	91
3.1	Casa Bailey, Case Study House 20	93
3.2	La Rinconada	105
3.3	Casa Dieste	117
3.4	Casa Estudio Burnette	131
3.5	Casa Muras Giraldi	143
3.6	Casa Ball-Eastaway	155
4.	SISTEMATIZACIÓN Y CONFRONTACIÓN	169
4.1	La forma del interior	174
4.2	La forma de mirar	175
4.3	La forma del arreglo	180
4.4	La percepción y la constitución de la superficie	186
4.5	Síntesis	187
	CONSIDERACIONES FINALES	191
	BIBLIOGRAFÍA	195

para Leticia

PRESENTACIÓN BIBLIOTECA PLURAL

La Universidad de la República (Udelar) es una institución compleja, que ha tenido un gran crecimiento y cambios profundos en las últimas décadas. En su seno no hay asuntos aislados ni independientes: su rico entramado obliga a verla como un todo en equilibrio.

La necesidad de cambios que se reclaman y nos reclamamos permanentemente no puede negar ni puede prescindir de los muchos aspectos positivos que por su historia, su accionar y sus resultados, la Udelar tiene a nivel nacional, regional e internacional. Esos logros son de orden institucional, ético, compromiso social, académico y es, justamente, a partir de ellos y de la inteligencia y voluntad de los universitarios que se debe impulsar la transformación.

La Udelar es hoy una institución de gran tamaño (presupuesto anual de más de cuatrocientos millones de dólares, cien mil estudiantes, cerca de diez mil puestos docentes, cerca de cinco mil egresados por año) y en extremo heterogénea. No es posible adjudicar debilidades y fortalezas a sus servicios académicos por igual.

En las últimas décadas se han dado cambios muy importantes: nuevas facultades y carreras, multiplicación de los posgrados y formaciones terciarias, un desarrollo impetuoso fuera del área metropolitana, un desarrollo importante de la investigación y de los vínculos de la extensión con la enseñanza, proyectos muy variados y exitosos con diversos organismos públicos, participación activa en las formas existentes de coordinación con el resto del sistema educativo. Es natural que en una institución tan grande y compleja se generen visiones contrapuestas y sea vista por muchos como una estructura que es renuente a los cambios y que, por tanto, cambia muy poco.

Por ello es necesario:

- a. Generar condiciones para incrementar la confianza en la seriedad y las virtudes de la institución, en particular mediante el firme apoyo a la creación de conocimiento avanzado y la enseñanza de calidad y la plena autonomía de los poderes políticos.

b. Tomar en cuenta las necesidades sociales y productivas al concebir las formaciones terciarias y superiores y buscar para ellas soluciones superadoras que reconozcan que la Udelar no es ni debe ser la única institución a cargo de ellas.

c. Buscar nuevas formas de participación democrática, del irrestricto ejercicio de la crítica y la autocrítica y del libre funcionamiento gremial.

El anterior rector, Rodrigo Arocena, en la presentación de esta colección, incluyó las siguientes palabras que comparto enteramente y que complementan adecuadamente esta presentación de la colección Biblioteca Plural de la Comisión Sectorial de Investigación Científica (CSIC), en la que se publican trabajos de muy diversa índole y finalidades:

La Universidad de la República promueve la investigación en el conjunto de las tecnologías, las ciencias, las humanidades y las artes. Contribuye, así, a la creación de cultura; esta se manifiesta en la vocación por conocer, hacer y expresarse de maneras nuevas y variadas, cultivando a la vez la originalidad, la tenacidad y el respeto por la diversidad; ello caracteriza a la investigación —a la mejor investigación— que es, pues, una de las grandes manifestaciones de la creatividad humana.

Investigación de creciente calidad en todos los campos, ligada a la expansión de la cultura, la mejora de la enseñanza y el uso socialmente útil del conocimiento: todo ello exige pluralismo. Bien escogido está el título de la colección a la que este libro hace su aporte.

Roberto Markarian

Rector de la Universidad de la República

Mayo, 2015

PREFACIO

Itinerarios de mariposas nos lleva a un viaje placentero por la arquitectura doméstica moderna, conducido por la presencia de una silla singular, la BKF, ícono del diseño del siglo XX. Este mueble, conocido como silla mariposa, da voz al título de este estudio y está asociado a la estrategia de investigación aquí adoptada, que explora las relaciones entre el diseño y la arquitectura, visitando imágenes de espacios domésticos de casas habitadas y proyectadas por profesionales, bajo la mirada perspicaz y precisa del autor.

Alfredo Peláez, joven y promisor arquitecto, se revela aquí un investigador tenaz de la arquitectura residencial y sus espacios poblados de objetos, que manifiestan trazos de la vida cotidiana, llevándonos a recorrer historias sobre arquitectura, muebles y modos de vida a través de la silla BKF. Al mismo tiempo se muestra virtuoso en examinar procesos de investigación centrados en cuestiones del proyecto, equilibrando con seguridad un conjunto de informaciones bibliográficas y documentales, vinculándolas con amplios materiales visuales de imágenes y dibujos.

Se considera a priori que este estudio viene a llenar una laguna temática y bibliográfica en términos de trabajos académicos, que atraviesan los campos de conocimiento en diseño y arquitectura, indagando en las influencias y relaciones entre los muebles, sus arreglos internos y las configuraciones espaciales de la arquitectura residencial.

En la visión del autor, los objetos cualifican la arquitectura moderna latina, exponiendo conceptos y concepciones idealizadas en la actividad proyectual autoral, al mismo tiempo en que discuten sobre la cultura material, al revelar aportes socioculturales implícitos en las actividades cotidianas. El texto habla sobre todo sobre el proyecto, imbuido de contribuciones conceptuales y teóricas, y explora las relaciones entre los dos campos de conocimiento por medio de análisis visuales y textuales.

Cabe aquí resaltar que los estudios sobre los espacios interiores de los edificios, y en particular los residenciales y sus objetos, a veces enfrentan críticas en la academia, sobre todo cuando están relacionados directamente a las artes decorativas. Pero este no es el camino aquí recorrido.

La identidad conceptual y formal entre arquitectura y mobiliario es un tema reconocido en el contexto del siglo XX, y está presente en parte de la producción de los arquitectos y diseñadores alineados con los

preceptos modernos de los edificios, ya revelados por la bibliografía especializada. El autor acierta en la elección de la silla mariposa como representante y eje conductor de este estudio relacional entre muebles y arquitectura, observando los escenarios domésticos y sus configuraciones espaciales.

Dotado de una mirada precisa y perspicaz, y del dominio de narrativas claras y precisas, Alfredo Peláez nos lleva al menos a dos grandes discusiones académicas relevantes y contemporáneas sobre la producción de investigación en diseño y arquitectura, desarrolladas y expuestas con rigor y sensibilidad, a través de una amplia iconografía y argumentos de notable sentido crítico y reflexivo.

La primera, más directa, explora la BKF como un objeto histórico, reconocido como diseño, recorriendo el contexto y los medios de su producción en los escenarios latinoamericanos y mundiales, sociocultural y económico. Al mismo tiempo, expone una simbiosis entre el usuario y la actividad de sentarse, confortable e informal, en este sillón de diseño impar y geometría compleja, pero de ejecución económica; leve a la mirada, pero robusta en su función, con elementos prestados de hábitos y costumbres locales.

En el capítulo dedicado a la silla, el autor pone de relieve su importancia y distinción, como fuerza conductora para la identificación de los espacios residenciales aquí visitados. En los arreglos domésticos este objeto aparece en diversas situaciones en ambientes interiores y exteriores, poblando espacios de concepción moderna, al mismo tiempo en que proporciona, al acomodar el cuerpo a la conformación de la estructura y del asiento, relaciones y sensaciones de descanso, de cobijo, de intimidad, que remiten directamente a la siesta.

Como este estudio trata de relaciones, es en la inserción de este mueble en las casas que se coloca la cuestión central y el objetivo de la disertación: el de relacionar la silla con la arquitectura. En los arreglos domésticos observados, este objeto es el protagonista, representando no solo la escala humana en los espacios, pero dirigiendo la mirada hacia las diferentes composiciones espaciales formales e informales, interiores y exteriores, comunes a la vida cotidiana. La silla cualifica estos escenarios ejemplares de arquitectura doméstica, al mismo tiempo en que da sentido al uso y disfrute de estos ambientes.

Aún en este capítulo, el texto en su esencia, nos habla sobre el proyecto de las residencias, lleno de contribuciones conceptuales y relacionales entre los campos de la arquitectura y el diseño. Alfredo Peláez usa la analogía de la BKF con los itinerarios de las mariposas en la búsqueda de casos de arquitectura, seleccionados por su significación arquitectónica, tomados de imágenes fotográficas publicadas en revistas especializadas, que capturan espacios que muestran situaciones introspectivas o extrovertidas, en función del posicionamiento de la mirada de la cámara y los objetos, y de las organizaciones espaciales en juego.

Concentrándose en estos escenarios, y usando conceptos de las áreas en cuestión y de percepciones propias, el autor elige categorías de análisis gráficas y textuales desarrolladas brillantemente, apoyadas en la bibliografía adoptada sobre investigación en el área de proyecto.

La segunda discusión enfatizada en este trabajo se refiere a los métodos y procedimientos de investigación usados en las áreas de proyecto de arquitectura y de diseño, reconocidos y validados por la comunidad académica, cuando se considera investigar apoyado en el uso de recursos gráficos, como dibujos, diagramas e imágenes gráficas.

Se entiende que el propósito general de la formación en pos-graduación académica en todas las áreas del saber, es el de realizar investigaciones profundas y rigurosas en sus bases documentales y materiales, de fuentes originales y fidedignas debidamente reconocidas en los campos de actuación. Y en el caso de la arquitectura y del diseño, es mayor el diálogo necesario con los conocimientos venidos principalmente de las ciencias sociales y las tecnológicas.

A su vez se percibe, actualmente, una tensión presente en las investigaciones que adoptan un abordaje centrado en el proyecto, manifestada en cuestionamientos sobre su validez, reconocimiento o contribución al avance del conocimiento científico, principalmente cuando se usan las representaciones gráficas no acompañadas de reflexiones que los fundamenten, teórica y epistemológicamente, entre otros aspectos.

Las restricciones científicas manifestadas por la académica para este abordaje, parecen entrar en conflicto con la propia naturaleza del proyecto, donde la base de los datos se constituye mayoritariamente por imágenes gráficas que comunican el proyecto, como registros fotográficos, dibujos, diagramas, además de una variedad de representaciones provenientes de fuentes manuales o digitales propias de la práctica del proyecto de arquitectura o diseño.

En este trabajo, Alfredo Peláez adopta la literatura sobre trabajos científicos de carácter cualitativo, manifestando concordancia con los autores y la bibliografía pertinente, al realizar procedimientos de investigación ya tradicionales tales como: la adopción de apoyo técnico y metodológico que sustente el estudio; la presentación de fundamentaciones sobre la elección de tema, sus abordajes y la explicitación de las preguntas y problemas de la investigación; y el rescate del estado del arte en el conocimiento ya procesado y comunicado.

En relación a la elección de los métodos seleccionados para responder a las indagaciones, orientar la presentación y la sistematización de las informaciones, que llevan a tejer reflexiones sobre el proceso y los resultados, él usa estrategias de investigación que se enfocan hacia la práctica proyectual, presentando lecturas e imágenes propias y originales, que promueven una simbiosis entre la imagen y el texto.

Los autores de la llamada investigación en *Práctica Proyectual* (o *Practice-Based Research* en lengua inglesa) adoptados por Alfredo Peláez, defienden la necesidad de una actitud rigurosa al adoptar procedimientos investigativos que incluyan representaciones gráficas —dibujos, imágenes y diagramas— respaldados, y en estricta consonancia con textos analíticos y críticos que los aclaren. La interacción o las contraposiciones entre imagen y texto deben quedar explícitas en argumentaciones consistentes y cohesivas. Cuando se habla sobre proyecto, hay, por lo tanto, otros puntos a considerar, que apuntan hacia la precisión y validez necesaria de los datos esencialmente visuales.

Y en esta cuestión, este trabajo gana distinción. El autor elige el análisis gráfico como recurso consistente para la verificación de los objetivos trazados, al mismo tiempo en que se desenvuelve con soltura por narrativas exquisitas, con elementos de naturaleza sociocultural, aclarando lo que la imagen nos oculta. Su perspicacia y percepción precisa extrapola la simple mirada de la escena en cuestión, ofreciendo nuevos aportes críticos que conducen, al final, a resultados cualitativos.

Al analizar relaciones entre el proyecto de los ambientes residenciales con la silla mariposa realiza un recorrido proyectual original, con nuevas interpretaciones sustentadas por dibujos propios.

El autor nos muestra a través de su dominio sobre los medios de representación y comunicación en proyecto arquitectónico, como los valores y atributos expresados en dibujos, diagramas e imágenes fotográficas interactúan con la narrativa, reuniendo un material consistente que aporta al desarrollo de los estudios sobre representación del proyecto.

Una de las características más notables es su extrema sensibilidad en la búsqueda y en la precisión para mostrar los valores de los espacios residenciales modernos. Conducido por la presencia y posicionamiento de la BKF, muestra intersecciones y particularidades entre el mobiliario, su arreglo espacial y los modos de vida ahí implicados, imperceptibles en las fotografías, ofreciendo nuevos elementos invisibles en las imágenes originales. Él explora las correlaciones entre la silla como figura, personaje o sujeto vivo de la escena analizada, dando sentido a las interpretaciones, usando su sensibilidad y experiencia.

Una distinción del autor en este trabajo se encuentra en la maestría con que recorre el pasaje del pensamiento visual y gráfico, abstracto, para la síntesis textual, analítica y crítica, que describe y reflexiona sobre los fenómenos observados, en consistentes textos literarios que visitan los modos de vida cisplatinos y americanos, ofreciendo otros aspectos y visiones que emergen de las áreas de la arquitectura y el diseño. En la sistematización de los datos aflora su perspicacia en presentar nuevas lecturas sobre los ambientes y muebles en los escenarios de pesquisa.

En este sentido este trabajo es ejemplar, abriendo posibilidades para otros desdoblamientos e investigaciones que se aventuren sobre la actividad proyectual en estudios científicos, que exploren percepciones

espaciales, y significados socioculturales, arquitectónicos y de diseño de mobiliario. El recorrido aquí presentado puede servir de inspiración para otros estudios.

Y el proceso de investigación, los contenidos y los resultados aquí alcanzados pueden contribuir para componer la bibliografía de referencia en las áreas de formación e investigación, situadas en el diálogo entre diseño y arquitectura, considerando los temas del mobiliario, espacios y ambientes.

Presentar esta disertación es una oportunidad y un privilegio, en cuanto introducir la carrera académica y de investigación emprendidas por Alfredo Peláez en el campo de la arquitectura y del diseño de mobiliario, que sin duda va a colaborar en la excelencia y el progreso de su formación continua, y la de otros investigadores y estudios sobre el proyecto.

Como toda buena investigación, este estudio nos lleva a pensar si existen otros ejemplares de mobiliario presentes en la arquitectura, que establezcan paralelos tan evidentes como los itinerarios de la BKF. Otras reflexiones desencadenadas en la lectura de este trabajo, versan sobre las posibilidades de expresión gráfica y visual, consistentes y reconocidas por los pares académicos y profesionales, que exploren y desarrollen procedimientos investigativos válidos para la investigación en proyecto.

Cibele Haddad Taralli
Faculdade de Arquitetura e Urbanismo,
Universidade de São Paulo,

Octubre, 2018

INTRODUCCIÓN

Los objetos acompañan nuestro habitar a lo largo del tiempo. El hombre no es más que un individuo más sus cosas, y las huellas que deja en las habitaciones pobladas de objetos (Calvino, 2001; Benjamin, 1989). Sentarse, dormir, trabajar o leer son solo algunas de las actividades que los objetos nos facilitan. Sus arreglos, su posición, en fin, su interacción con la construcción que nos da abrigo, llamada casa o apartamento, es de interés para comprender las formas de habitar, los modos de pensar y proyectar ambientes domésticos por parte de los arquitectos.

La arquitectura residencial, en todas sus escalas, es un campo de experimentación y reflexión para las disciplinas del habitar. La relevancia de la interacción entre el mobiliario y la arquitectura fue reconocida por los movimientos de vanguardia del siglo XX: para la determinación de la vivienda moderna fue necesario redefinir también los objetos de la casa (Le Corbusier, 1979). Las sillas, en particular, forman pequeños ensayos de arquitectura¹, estableciendo una relación metonímica entre el mueble y la edificación (Smithson y Smithson, 2001; Rüegg, 2005) (*ver figura 1*).

El diseño de objetos puede confundirse con una práctica superficial, ensimismada o accesoria. Por otro lado, es posible entender el diseño como aquella práctica que articula al usuario, a la actividad y al mismo artefacto en función de realizar una acción de manera eficaz (Bonsiepe, 2005), en el ámbito de un contexto sociocultural. No se trata de entender a los objetos como máquinas que llevan a cabo una función particular, reductiva, sino como interfaces que articulan, reúnen y abren posibilidades de uso a las personas con aquello que los rodea.

Esta manera de entender el diseño subraya la condición relacional de los objetos y la práctica de su proyecto. El diseño tiene por motivo pautar, organizar, proponer y resolver los términos de la ecuación usuario, actividad y artefacto. La forma de los objetos no es producto de su consideración aislada y arbitraria, sino generada a partir de la consideración y de la construcción de vínculos.



17

Figura 1. Gerrit Rietveld. Casa Schöeder, Utrecht (1924) Fotografía del autor (2005). Silla azul y rojo (1918) Fuente: Vitra (2012).

¹ Es el caso de la silla azul y rojo de Rietveld, de 1918, siete años antes que proyectase la casa Schöeder, en Utrecht.

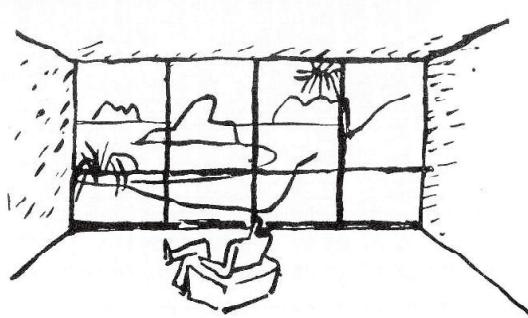


Figura 2. Le Corbusier. Croquis para el proyecto del Ministerio de Salud, Río de Janeiro. Fuente: Boesinger (1950).

La organización, la disposición y el diseño del mobiliario, articulan la experiencia de la arquitectura, ofreciendo una interpretación de ella. Una habitación cambia de sentido sensiblemente al ser ocupada por el mobiliario, así como el diseño de un asiento condiciona la experiencia de un espacio (*ver figura 2*).

El arreglo, las relaciones de disposición del mobiliario, se puede asimilar a una puesta en escena del habitar, donde es posible entender y discutir la arquitectura y las ideas implícitas en su proyecto a partir de la ocupación realizada por sus muebles. La condición funcional de los objetos es superada en su agrupamiento por la expresión de prácticas sociales (Baudrillard, 1969) y por la producción de conceptos arquitectónicos (Vege sack, 2005)².

La interacción de un escenario arquitectónico con los objetos y las personas define el espacio³, que no existe sino a partir de su ocupación (Baudrillard, 1969), como función de las relaciones percibidas y efectuadas entre los diversos cuerpos (Moholy-Nagy, 2008; Arheim, 2009).

Si repasamos cualquier recopilación de los diseños industriales más importantes del siglo pasado, encontraremos sin lugar a dudas, ocupando un espacio en la colección al sillón que hoy conocemos como BKF. El sillón, diseñado en 1938 en Buenos Aires por Antonio Bonet, Juan Kurchan y Jorge Ferrari Hardoy, comprende un hito en cuanto a las disciplinas de la arquitectura y el diseño, habiendo representado una forma de construir, una forma de sentar y una forma plástica tan nueva y pertinente, que continua vigente hasta nuestros días (*ver figura 3, p. 19*).

El sillón BKF es un objeto cotidiano, periférico, creado al sur de América del Sur, y al mismo tiempo, un objeto de la colección del Museo de Arte Moderno de Nueva York. Este suceso se verifica por la difusión mundial a través de reproducciones no autorizadas, lo que la convierte en un objeto sin firma, como un asiento popular y anónimo (Liernur y Pschepiurca, 2008) y por las relecturas de su esquema por diseñadores como Lina Bo Bardi y muchos otros.

² Existe una diferencia sustancial en los sujetos que realizan el arreglo. El habitante o el técnico. El arreglo es configuración directa del habitar o el producto técnico que lo anticipa y lo calcula. También en los arquitectos de principio de siglo XX podemos ver divergencias en cuanto a la definición del interior doméstico. Mientras arquitectos como Le Corbusier y Loos determinaban todos los aspectos de la casa, Josef Frank asumía la elección del mobiliario doméstico como parte de la biografía del habitante (Rüegg, 2005). De cualquier manera, ambos, técnico y habitante comparten al arreglo como producto y depositario de imaginarios personales o profesionales (Baudrillard, 1969; Norman, 1988).

³ La percepción del espacio se encuentra condicionada por la cultura y la historia, nunca es neutra (Ursprung, 2012). Sin embargo, podemos asumir que esta percepción se encuentra tensionado por «campos de fuerza» como productos de la interacción de las propiedades particulares de los cuerpos en juego. (Moholy-Nagy, 2008; Arheim, 2009; Klee, 1973), tanto formales como dinámicas. Los cuerpos inciden unos sobre otros, sobrepasando la individualidad de cada elemento, subrayando el valor del todo sobre la parte. A pesar de involucrar todos los sentidos, son los de la vista y el tacto los predominantes para su aprensión. Esta apreciación del espacio contiene implícita una experiencia del tiempo. No es posible de comprender la experiencia de la relación entre los cuerpos cabalmente sin examinar su duración (Krauss, 2002). Duración esta que incorpora tanto al observador en el espacio, en el movimiento de su cuerpo y sus prácticas sociales, como a la persistencia del pasado en el presente en la forma de recuerdos (Deleuze, 1997; Bacherlard, 1975).

Ha recibido muchos nombres⁴, más allá de aquel con las primeras letras de los apellidos de sus diseñadores; el más característico y conocido en el mundo anglosajón es «*butterfly chair*», o sea, «*silla mariposa*». La mariposa no solamente es un ser inestable, frágil, es un insecto que prolifera. En grandes cantidades puede realizar migraciones a través de un continente. Aparece y desaparece. En la primavera se pueden encontrar mariposas por todos lados. El BKF puebla las imágenes de los espacios domésticos, prolifera y se mueve dentro de ellos con la misma facilidad y variación que el insecto. La liviandad del objeto permite cambios constantes de su ocupación en diversas clases de espacios. El sillón vagabundea, bate sus alas, se posa y vuelve a volar.

Esas características terminan por colocarlo recurrentemente en las fotografías de residencias en las revistas especializadas, donde el sillón es utilizado como adjetivo y argumento de autoridad: si una casa tiene un BKF, esa casa es «*moderna*» (Álvarez Prosorovich, 1998, p. 38). La silla mariposa es considerada un icono de la arquitectura moderna del siglo XX, síntesis de un espacio transparente, universal e eficiente (Aleman, 2006).

Sin embargo, estas afirmaciones pueden ponerse en cuestión, al dejar afuera algunos puntos clave que muestran insuficiente la interpretación de la silla como un simple espejo de una arquitectura con esas características. Se puede entender al BKF como un objeto crítico que trasciende posiciones dogmáticas del funcionalismo reduccionista, proponiendo al habitante una nueva forma de pensar los espacios domésticos.

Diseño clave del grupo Austral, brazo local de los CIAM, fundado por Bonet, Kurchan y Ferrari Hardoy⁵ en 1938, el sillón materializa sus ideas. El manifiesto del grupo nos convoca a superar el estado del movimiento moderno, al final de la década del treinta, y la repetición cansina del dogma (Austral, 1939). El programa del grupo fue incorporar al estudio del estándar o el tipo (del diseño, arquitectónico o urbano) la psicología individual (Austral, 1939) (*ver figura 4, p. 20*).

La eficiencia y novedad de su solución técnica de la estructura del asiento contrastan con la aparente irracionalidad de su producción y de su uso. El objeto tiene en el espacio una geometría compleja que desafía los principios de estandarización industrial, aunque ofrezca la máxima economía material: un asiento de cuero sujeto por bolsillos a una estructura de dos varillas de acero de 12 mm soldadas en un punto. Semejante a una «hamaca» (Giedion, 1951, p. 51; Álvarez Prosorovich, 1998, p. 37) la



Figura 3. Antonio Bonet, Juan Kurchan, Jorge Ferrari Hardoy. Sillón BKF, 1939. Fuente: MoMA (2013).

4 El sillón BKF tiene tantos nombres como productores y países donde fue comercializada: «For the siesta sitting», «Style AA», «Austral», «Africano», «Hardoy chair», «Latino», etc. (Lienur y Pschepiurca, 2008)

5 Antonio Bonet, catalán, y Juan Kurchan y Ferrari Hardoy, argentinos, se habían conocido en el taller de Le Corbusier un año antes (1937). El primero estaba en París escapando de la Guerra Civil española. Los segundos, en un viaje de estudios.

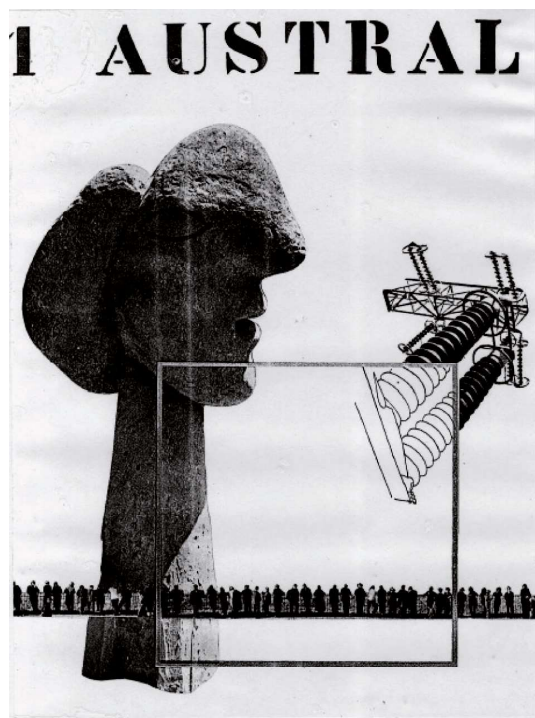


Figura 4. Tapa de la revista Austral N.º 1. Fuente: Álvarez Prosorovich, Roig (1998).

concauidad del asiento colgante permite posiciones informales del cuerpo y ofrece un confort no explicable por el cálculo ergonómico (Rykwert, 1982).

El sillón BKF es asociado a la intimidad y a la protección del interior doméstico por el abrigo del asiento cóncavo (Parodi, 2004). Por otro lado, análoga a un «estallido controlado», expande la continuidad y la transparencia del espacio (Álvarez Prosorovich, 1998, p. 37). Hay consenso en que el BKF cualifica los escenarios, considerándolo inclusive como un productor de estos.

La dificultad para vincular al BKF a una arquitectura específica radica en la persistencia de su imagen en casas con situaciones diversas⁶, formando un itinerario intermitente, análogo al vuelo de una mariposa. El sillón se posa en espacios abiertos o cerrados, introvertidos o extrovertidos, aunque predominan aquellos casos donde ocupa los ambientes para las actividades de socialización. Esta recurrencia diacrónica es observada tanto a partir de los años cuarenta hasta los años dos mil, y esta retratada brevemente en Álvarez Prosorovich y Roig (1998) y González-Arno (2014).

El objetivo de este trabajo es analizar y reflexionar sobre las condiciones de diseño enfocadas en la concepción, en el proyecto y en la producción del BKF, reconociendo las interrelaciones existentes entre este diseño y la arquitectura en los escenarios domésticos donde es usado.

Pretende construir un registro de viaje a través de las casas habitadas (u ocupadas) por este sillón, usando como metodología análisis contextuales, visuales y proyectuales, analizando y reflexionando sobre la interrelación existente entre el mobiliario y la arquitectura doméstica. Se busca colaborar en el desarrollo de la investigación en el área de proyecto como un campo en construcción epistemológica (Foqué, 2010) al adaptar y utilizar las herramientas de producción y representación del proyecto para la descripción, análisis e interpretación de los datos.

Se pueden formular las siguientes preguntas que movilizan esta investigación: ¿De qué manera el sillón BKF ocupa los escenarios domésticos; qué significado tiene su presencia para los arquitectos; que lazos y relaciones son ofrecidos para el habitante en la forma de sentar como en la interpretación del habitar? Así, se pretende leer la arquitectura a partir de una siento en particular.

Un instrumento fundamental para el abordaje metodológico de *Itinerario de mariposas* son las fotografías que revelan la presencia del BKF en las casas, publicadas en revistas especializadas. La fotografía ofrece un registro documental de la relación de los muebles con sus escenarios. Concomitantemente,

⁶ Las fuentes destacadas se enfocan en la historia de los autores del BKF. El libro «La Red Austral» de Francisco Liernur y Pablo Pschepiurca (2008) narra las relaciones que Le Corbusier tenía con Argentina, a modo de compleja red de influencias y del trabajo de sus discípulos, el grupo Austral. Las tesis doctorales de Álvarez Prosorovich (1991) «El sueño moderno en Buenos Aires» y de Fuzs (2012) «Austral. De lo Individual a lo colectivo» ofrecen otras miradas sobre el grupo Austral y sus proyectos.

esas imágenes representan una mirada intencional sobre el espacio. En particular, el arreglo capturado en la imagen fotográfica refleja los conceptos arquitectónicos que expresan un objetivo intencional por parte de los arquitectos⁷, al mismo tiempo en que funcionan como medios para comunicarlos (Vege sack, 2005) (*ver figura 5*).

«Las fotografías sugieren que esos espacios están pensados para ser entendidos ocupándolos, usando ese mobiliario, "entrando" en la fotografía, habitándola» (Colomina, 2010, p. 161)

Frente a la acostumbrada ausencia de la figura del hombre en este tipo de representación visual en las imágenes de arquitectura, los muebles y los asientos, cumplen el papel de ser la referencia de escala y de las relaciones de uso potencial de los espacios retratados (Rüegg, 2005). Esta forma documental e intencional permite realizar ese viaje por las casas donde reposa el BKF, accediendo y reconociendo sus escenarios y arreglos a pesar de no haberlos experimentado.

«La percepción del espacio no es lo que el espacio es, sino una de sus representaciones; en este sentido el espacio construido no tiene más autoridad que los dibujos, fotografías o descripciones» (Colomina, 2010, nota al pie, p. 161).

Los casos de residencias fotografiadas con la presencia del sillón BKF son relevados, formando una base documental relevante para los trabajos de investigación presentados en esta disertación. A partir de la observación de esa colección y de la selección de seis viviendas para el estudio de casos es posible establecer criterios de análisis pertinentes al enfoque relacional entre el BKF y los espacios domésticos. Este abordaje permite una mirada más próxima, con elementos contextuales del proyecto y de la producción de la arquitectura; del universo de la percepción, y de los usos implícitos en los arreglos de mobiliario y de las actividades desarrolladas en los ambientes, que no puede ser abarcado por la simple observación del universo coleccionado, reunidos en un proceso de describir, analizar y confrontar casos particulares como muestras relevantes y representativas del conjunto.

En la metodología de análisis se intenta utilizar las herramientas tradicionales del proyecto de arquitectura, instrumentos gráficos y visuales como planos, diagramas, montajes y perspectivas, en paralelo con el texto⁸. El carácter abstracto, apoyado en el pensamiento visual, sintético es lo que vuelve esas herramientas gráficas pertinentes para el estudio de un objeto situado en un espacio arquitectónico (Berger, 2005;

7 Este trabajo relativiza el papel desempeñado por los fotógrafos y los editores en la producción de las imágenes. La intención de la fotografía que nos ocupa no radica necesariamente en quien realiza la imagen, sino en cómo documenta, exhibe con eficacia (y elocuencia), y a veces también, devela la arquitectura y el proyecto que la vuelve posible.

8 Los trabajos de análisis gráfico tienen amplios antecedentes en la disciplina, desde los tratados clásicos a los manuales modernos (Serlio, Durand, Klein, etc...) y también en los estudios iconológicos de los historiadores del arte (Warburg, Panofsky, Rowe). En particular, son de interés para esta pesquisa los trabajos de Peter Eisenman donde el diagrama es trabajado para estudiar la generación formal de la arquitectura. En el contexto brasileiro, encontramos referencia en la disertación y en la tesis de Ana Tagliari (2012).



Figura 5. Julius Schullman fotografiando la Case Study House 22 de Pierre Koenig. Fuente: Smith (2009).

Matta Botella, 2002) y, por ejemplo, permiten relacionar situaciones distantes según motivos recurrentes que de otro modo serían difíciles de confrontar (Panofsky, 1972; Rowe, 1982; Ábalos, 2000; Eisenman, 2011) (*ver figura 6*).

Los proyectos seleccionados, con sus arreglos de muebles, son rediseñados en función de las informaciones observadas en las fotografías con la presencia del BKF y el resto de piezas gráficas relevadas, y analizados gráficamente a través de diagramas, montajes y perspectivas de maquetas virtuales.

Por otro lado, el desarrollo textual ofrece el contexto a partir del cual es posible observar el análisis gráfico y compartir y comunicar los resultados de la investigación a la comunidad académica (Biggs y Büchler, 2010). Aporta en los aspectos no abarcados por los dibujos e imágenes: la percepción de todos los sentidos en el espacio, el punto de vista de la memoria, de la historia y de la crítica. Es en la interacción entre lo textual y lo no textual que las posibilidades de descubrimiento y de interpretación son ampliadas.

De forma de alcanzar los objetivos anunciados, el libro se estructura en cuatro capítulos. El primero, «BKF», procura entender las características del proyecto del sillón y sus implicaciones en la arquitectura y el diseño. El objeto es analizado según tres aspectos: como proyecto técnico y formas; como interface entre el usuario y la actividad de sentar; y como sujeto de interpretaciones y relecturas por parte de la crítica y de los diseñadores.

Aparte de las búsquedas bibliográficas sobre el sillón y su contexto histórico, fue necesario utilizar la confrontación del BKF con otros asientos contemporáneos a él para poner en evidencia sus características relevantes y su capacidad para superar algunos preconceptos de forma, construcción y uso.

El capítulo 2, «Escenarios y métodos de análisis» presenta la variedad de escenarios donde el sillón ha sido fotografiado y la metodología adoptada para el desarrollo del estudio de casos. El relevamiento de la colección de viviendas con la presencia del BKF es analizado a través de la observación de las fotografías, formulando una serie de criterios que estructuran los estudios siguientes como la selección de casos. Las residencias escogidas son presentadas a partir de las imágenes con el BKF y otras fotografías generales de las edificaciones, y por medio del texto se expone sobre el autor, su historia y localización.

En las secciones siguientes del capítulo se explicitan de forma más extensa los métodos utilizados en esta investigación. El procedimiento de análisis gráfico es detallado, describiendo las características de cada dibujo o imagen y su vínculo con los criterios formulados anteriormente.

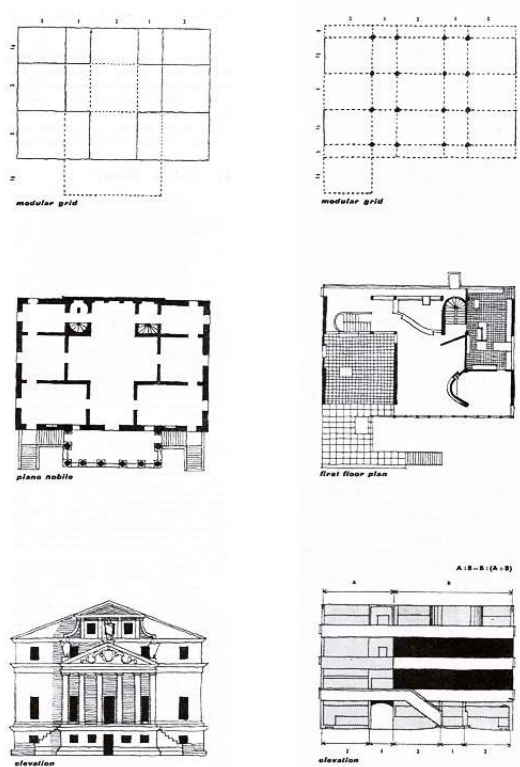


Figura 6. Colin Rowe. Diagramas de la Villa Malcontenta, de Palladio, y de la Villa Stein, de Le Corbusier. Fuente: Rowe (1983).

En el tercer capítulo, «Seis casas y un sillón», son presentadas la descripción y el análisis de cada caso, por medio de herramientas gráficas y textuales, según las pautas colocadas en el capítulo anterior.

El capítulo 4, «Sistematización y Confrontación» busca ofrecer un cuadro sintético de los casos estudiados y una confrontación que los relaciones, observando las recurrencias y las diferencias. Aquí, las piezas gráficas tienen un papel fundamental en su capacidad sintética, en si misma, y en su competencia para producir nuevos significados e interpretaciones a partir de su contigüidad con otras semejantes. La interacción recíproca entre imágenes no solo facilita, sino que también provoca la lectura.

Finalmente, las consideraciones sintetizan los resultados alcanzados en la investigación que sustenta este trabajo y las reflexiones sobre la relación del BKF con los espacios domésticos.

Itinerario de Mariposas construye el registro de un viaje a través de las casas habitadas por el sillón BKF —diseño fundamental del siglo XX, concebido en Buenos Aires— en las fotografías de arquitectura residencial para, a través de análisis contextuales, visuales y proyectuales, reflexionar sobre la interrelación existente entre mobiliario y arquitectura doméstica.

Itinerario de Mariposas estudia y analiza de qué manera el BKF ocupa los escenarios domésticos, qué significado tiene su presencia para los arquitectos, qué lazos y relaciones son ofrecidos al habitante en la forma de sentar a modo de una interpretación del habitar. En síntesis, este trabajo es una pequeña muestra que pretende leer y comprender arquitectura en función de un sillón en particular.

Este libro es una versión de la disertación de maestría defendida por el arquitecto Alfredo Peláez Iglesias, en setiembre de 2015 en la Facultad de Arquitectura e Urbanismo de la Universidade de São Paulo, Brasil, orientada por Profa. Dr. Arq. Cibele H. Taralli. Un ensayo que sintetiza los resultados de esta investigación fue premiado en 2016 con el Premio Julio Vilamajó Aportes al conocimiento en Arquitectura y Diseño, de la Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo de la Universidad de la República.